



Goleta Union School District
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

Meeting Minutes

Date: January 23, 2020
Starting Time: 8:45AM

Location: Room 8, District Office
Ending Time: 10:00AM

1. Welcome and Introductions

The following adults were in attendance: Jenny Altamirano (Co-Chairperson, Isla Vista), Kim Bruzzese (Director of Instruction Services), Zoila Contreras (Ellwood), Tomoyuki Ichiba (Isla Vista), Mary Kahn (Asst. Superintendent of Instructional Services), Irma Patricia Machuca (Co-Chairperson, La Patera), Araceli Plascencia (El Camino), Lorena Reyes (Secretary, Isla Vista Principal), Efigenia Robles (Kellogg), Sylvia Sifuentes (Interpreter).

2. DELAC Requirements, Roles and Responsibilities

Kim Bruzzese reviewed the District's responsibilities and requirements of the DELAC committee and reminded the committee that this committee was required to approve the minutes from the previous meeting as well as requiring both a chairperson and secretary. The minutes from the December meeting were moved to approve by Ms. Reyes and seconded by Ms. Contreras. The motion was carried.

Nominations were accepted for co-chairpersons. Ms. Reyes was willing to serve as secretary. Mr. Ichiba made the motion to approve Jenny Altamirano and Irma Patricia Machuca as Co-Chairpersons. Ms. Plascencia seconded the motion. The motion was carried.

3. Local Control Accountability Plan (LCAP) Input with Assistant Superintendent of Instructional Services, Mary Kahn

Dr. Kahn explained the five LCAP goals and the impact they have on our student learning and district's vision to have every student succeed. She shared the California Dashboard and reviewed the data collected from both the California Assessment of Student Performance and Progress (CAASPP) and English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC). Dr. Kahn helped parents understand and navigate both the academic and language criteria that ranks our district and schools with others across the state, specifically looking at our subgroups, students with disabilities, English learners, Hispanic, and homeless populations. She also shared our focus on English Language Development (ELD) and chronic absenteeism (students who are absent 10% of the year or a total of 18 days.)

Dr. Kahn also shared that the Dual Language Immersion (DLI) application for the El Camino campus is now available for incoming kindergarteners for the 2020-2021 school year.

4. ELPAC Testing Information

Grade three through sixth grade English learners across Goleta Union are preparing to take the ELPAC test beginning the second week of February. Parents received a notification letter in their

Friday Folders earlier this month. Grade TK through second grade students will be taking the ELPAC in early April. Students will be taking four different assessments: 1:1 speaking, and group tests in writing, reading and listening. All the assessments will be administered on the students' chromebooks for the first time this year. Teachers at the six Title I schools will be administering the group test portions with trained ELPAC examiners providing 1:1 speaking assessments and group testing at the non-Title I schools (Foothill, Kellogg, Mountain View.) Our district encourages our students to do their best and take their time. Scores will be shared with parents once available similar to past years and progress will be reflected in the California dashboard next December. Parents were reminded that they can go to the ELPAC.org website and take a practice or training test as a "guest" to view the different types of assessments.

5. Future Topics

Mrs. Bruzzese reminded parents that the next meeting would be a joint meeting held with the District Advisory Committee (DAC) meeting at Ellwood School. An email reminder will be sent to all committee members. She also shared that Padres Adelante is hosting a class at Isla Vista School on Wednesday evenings. Childcare and dinner is provided and it is not too late to join. There will also be two internet safety and social media workshops provided at Brandon School (2/9) and El Camino School (2/25) beginning at 6:00. Childcare and translation will be provided.

Ms. Altamirano shared that tutoring should be provided at all GUSD schools as should the After School Education and Safety (ASES) program. Isla Vista has a partnership with UCSB that provides free after school tutoring. Parents at other sites were encouraged to talk to their principals if they wanted to explore similar options or enrichment classes at their sites. The ASES program is funded by a state grant based on the percentage of students on the Federal Lunch Program. It is not available at all of our school sites.

2019-2020 Meeting Dates

- December 19, 2019 Joint meeting with DAC
- January 23, 2020
- ~~March 5, 2020~~
- March 12, 2020 Joint meeting with DAC at Ellwood School 8:45-11:00
- April 16, 2020
- May 21, 2020

Legal Requirements Training

√	DELAC Committee: Requirement, Roles and Responsibilities	√	ELL Program, Waivers and Resources		Annual Language Census
√	Written Notifications for Parents		District Master Plan		District Needs Assessment
√	Consolidated Application (CON AP) Local Control Accountability Plan (LCAP)	√	Development of a Plan to Ensure Compliance with Any Teacher/Teacher Aide Requirements	√	Review Written Parent Notification and Reclassification Procedures



Distrito Escolar de la Unión de Goleta

Comité Asesor del Distrito Para los Aprendices de Inglés(DELAC)

Informe de la Junta

Fecha: 23 de enero de 2020

Lugar: Salón 8, Oficina del Distrito

Hora de inicio: 8:45 a.m.

Hora de finalización: 10:00 a.m.

1. Bienvenida y Presentaciones

Asistieron los siguientes adultos: Jenny Altamirano (Co-presidenta, Isla Vista), Kim Bruzzese (Directora de Servicios de Instrucción), Zoila Contreras (Ellwood), Tomoyuki Ichiba (Isla Vista), Mary Kahn (Superintendente Asistente de Servicios de Instrucción), Irma Patricia Machuca (Co-presidenta, La Patera), Araceli Plascencia (El Camino), Lorena Reyes (Secretaria, Directora de Isla Vista), Efigenia Robles (Kellogg), Sylvia Sifuentes (Intérprete).

2. Requisitos, Funciones y Responsabilidades de DELAC

Kim Bruzzese revisó las responsabilidades y requisitos del comité DELAC y le recordó al comité que este comité debía aprobar las minutas de la reunión anterior, además de requerir un presidente y un secretario. Los informes de la reunión de diciembre fueron aprobados por la Sra. Reyes y apoyados por la Sra. Contreras. La resolución fue aprobada.

Se aceptaron nominaciones para los co-presidentes. La Sra. Reyes estuvo dispuesta a servir como secretaria. El Sr. Ichiba hizo la resolución para aprobar a Jenny Altamirano e Irma Patricia Machuca como Co-presidentes. La Sra. Plascencia apoyó la resolución. La resolución fue aprobada.

3. Presentación del Plan de Responsabilidad de Control Local (LCAP) con la Superintendente Asistente de Servicios de Instrucción, Dra. Mary Kahn

La Dra. Kahn explicó las cinco metas de LCAP y el impacto que tienen en el aprendizaje de nuestros estudiantes y la visión del distrito para que cada estudiante tenga éxito. Ella compartió el Tablero de California (Dashboard) y revisó los datos recopilados tanto de la Evaluación de California del Rendimiento y Progreso del Estudiante (CAASPP) como de las Evaluaciones de Competencia del Idioma Inglés para California (ELPAC). El Dr. Kahn ayudó a los padres a comprender y navegar tanto los criterios académicos como de lenguaje que clasifican a nuestro distrito y escuelas con otros distritos en todo el estado, específicamente a nuestros subgrupos de estudiantes con discapacidades, estudiantes de inglés, hispanos y personas sin hogar. También compartió nuestro enfoque en el desarrollo del idioma inglés (ELD) y el absentismo crónico (estudiantes que están ausentes el 10% del año o un total de 18 días).

El Dr. Kahn también compartió que la solicitud para el Programa de Inmersión en Dos Idiomas (DLI) para la Escuela El Camino ya está disponible para los estudiantes entrantes al Kinder para el año escolar 2020-2021.

4. Información Sobre las Pruebas de ELPAC

Los estudiantes de Inglés de tercer a sexto grado en la Unión de Goleta se están preparando para tomar la prueba ELPAC a partir de la segunda semana de febrero. Los padres recibieron una carta de notificación en sus carpetas del viernes a principios de este mes. Los estudiantes de TK a segundo grado tomarán el ELPAC a principios de abril. Los estudiantes tomarán cuatro evaluaciones diferentes: 1:1 de expresión oral y pruebas grupales de escritura, lectura y comprensión auditiva. Todas las evaluaciones se administrarán en los Chromebooks (computadora portátil) de los estudiantes por primera vez este año. Los maestros de las seis escuelas de Título I administrarán las porciones de las pruebas grupales con examinadores ELPAC capacitados que proporcionarán evaluaciones. 1:1 Pruebas del habla grupales en las escuelas que no pertenecen al Título I (Foothill, Kellogg, Mountain View). Nuestro distrito anima a nuestros estudiantes a hacer lo mejor posible y que se tomen su tiempo. Las calificaciones se compartirán con los padres una vez que estén disponibles, de manera similar a los años anteriores, y el progreso se verá en el tablero de California (dashboard) el próximo diciembre. Se les recordó a los padres que pueden ir a la página web de ELPAC.org y tomar un examen de práctica o capacitación como "invitado" para ver los diferentes tipos de evaluaciones.

5. Temas Para el Futuros

La Sra. Bruzzese recordó a los padres que la próxima reunión sería una reunión conjunta con la reunión del Comité Asesor del Distrito (DAC) en la Escuela Ellwood. Se enviará un recordatorio por correo electrónico a todos los miembros del comité. También compartió que Padres Adelante está organizando una clase en la Escuela Isla Vista los miércoles por la noche. Se ofrece cuidado de niños y cena, y no es demasiado tarde para unirse. También habrá dos talleres de seguridad en Internet y redes sociales en la escuela Brandon (2/9) y en la escuela El Camino(2/25) a partir de las 6:00p.m. Se proporcionará cuidado de niños e interpretación.

La Sra. Altamirano compartió que la tutoría debe brindarse en todas las escuelas del GUSD al igual que el programa de educación y seguridad después de la escuela (ASES). Isla Vista tiene una asociación con UCSB que brinda tutoría gratuita después de la escuela. Se animó a los padres en otras escuelas a hablar con sus directores si querían explorar opciones similares o clases de enriquecimiento en sus escuelas. El programa ASES está financiado por un beca estatal basada en el porcentaje de estudiantes en el Programa Federal de Almuerzo. No está disponible en todas nuestras escuelas.

Fechas de las Juntas 2019-2020

19 de diciembre de 2019 Reunión conjunta con DAC

23 de enero de 2020

~~5 de marzo de 2020~~

12 de marzo de 2020 Reunión conjunta con DAC en la escuela Ellwood 8:45-11:00

16 de abril de 2020

21 de mayo de 2020

Requisitos Legales de Capacitación

√	Comité DELAC: Requisitos, Funciones y Responsabilidades	√	Programa ELL, Renuncias y Recursos		Censo Anual de Idiomas
√	Notificaciones Escritas Para los Padres		Plan Maestro del Distrito		Evaluación de las Necesidades del Distrito
√	Solicitud Consolidada (CON AP) Plan de Responsabilidad de Control Local (LCAP)	√	Desarrollo de un Plan para Garantizar el Cumplimiento de los Requisitos de Cualquier Maestro/ Ayudante de Maestro	√	Revisar los Procedimientos Escritos de Notificación y Reclasificación Para los Padres

